

Isa

Chapter 53

Bengali Interlinear

Reference: Bengali Bible

נִגְלָתָהּ : מִי עַל-יְהוָה וּרְוִיעַ לְשִׁמְעֹנָהּ הָאֱמִיץ מִי 1
প্রকাশিত-হয়েছে কার -উপরে যিহোবার -এবং-বাহ আমাদের-সংবাদকে বিশ্বাস-করেছে কে
[H1540](#) [H4310](#) [H3068](#) [H2220](#) [H8052](#) [H0539](#) [H4310](#)

কে সত্যিই বিশ্বাস করেছিল, আমাদের ঘোষণার কথা? কে সত্যি সত্যিই গ্রহণ করেছিল প্রভুর শাস্তি?

תָּאָר לֹא-צִיָּה מֵאַרְצָה וְכַשְׂרָשׁ לְפָנָיו כִּי-יִנָּק וַיַּעַל 2
আকৃতি না শুল্ক ভূমি-থেকে -এবং-শিকড়ের-মতো তাঁর-সামনে নরম-গাছের-মতো -এবং-সে-বেড়ে-উঠল
[H8389](#) [H3808](#) [H6723](#) [H0776](#) [H8328](#) [H6440](#) [H3126](#) [H5927](#)

וַיַּחְמֹדְהוּ : מֵרָחָה וְלֹא-וַיִּנְרָאָהּ וְלֹא-הָרָה לִּי 3
-যে-আমরা-তাকে-কামনা-করি চেহারা -এবং-না -এবং-আমরা-তাকে-দেখব সৌন্দর্য -এবং-না তাঁর
[H4758](#) [H3808](#) [H7200](#) [H1926](#) [H3808](#)

সে প্রভুর সামনে, ছোট গাছের মতো বড় হতে লাগল। সে ছিল শুকনো জমিতে গাছের শিকড়ের বড় হওয়ার মতো। তাকে দেখতে বিশেষ কিছু লাগত না। তার কোন বিশেষ মহিমা ছিল না। যদি আমরা তার দিকে তাকাই তবে তাকে ভালো লাগার মত বিশেষ কিছুই চোখে পড়ত না।

פְּנִים וְכִמְסֹתָהּ וְהָלַי וַיְרַעַ מְכַאֲבוֹתַי אִישׁ אִישׁ וַחֲרָל נִבְּהָ 3
মুখকে -এবং-লুকিয়ে রোগের-সাথে -এবং-পরিচিত যন্ত্রণার মানুষ মানুষদের-দ্বারা -এবং-পরিত্যক্ত তিরস্কৃত
[H6440](#) [H4564](#) [H2483](#) [H3045](#) [H4341](#) [H0376](#) [H0376](#) [H2310](#) [H0959](#)

וְכִשְׁבָּנָהּ : וְלֹא-נִבְּהָ מִזֶּנֶן 4
আমরা-তাকে-গণনা-করলাম -এবং-না তিরস্কৃত তাঁর-থেকে
[H2803](#) [H3808](#) [H0959](#)

লোকে তাকে ঘৃণা করেছিল, তার বন্ধুরা তাকে ত্যাগ করেছিল। তার প্রচুর দুঃখ ছিল। অসুস্থতার বিষয়ে তার অভিজ্ঞতা ছিল। লোকেরা তার কাছ থেকে লুকিয়ে থাকত। আমরা তাকে ঘৃণা করতাম। আমরা তার কথা চিন্তাও করিনি।

וַאֲנַחְנָהּ וְכִמְסֹתָהּ וְהָלַי וַיְרַעַ מְכַאֲבוֹתַי אִישׁ אִישׁ וַחֲרָל נִבְּהָ 4
-কিন্তু-আমরা সহ্য-করেছেন -এবং-আমাদের-যন্ত্রণাগুলি বহু-করেছেন তিনি আমাদের-রোগগুলি নিশ্চয়ই
[H0587](#) [H5445](#) [H4341](#) [H5375](#) [H1931](#) [H2483](#) [H0403](#)

וְכִשְׁבָּנָהּ : וְלֹא-נִבְּהָ מִזֶּנֶן 4
-এবং-নিপীড়িত ঈশ্বরের-দ্বারা আঘাতপ্রাপ্ত আঘাতপ্রাপ্ত তাঁকে-গণনা-করলাম
[H0430](#) [H5221](#) [H5060](#) [H2803](#)

কিন্তু সে আমাদের অসুখগুলোকে বয়ে বেড়িয়ে-ছিল। সে আমাদের যন্ত্রণা ভোগ করেছিল। এবং আমরা মনে করেছিলাম ঈশ্বর তাকে শাস্তি দিচ্ছেন। তার কোন কৃতকর্মের জন্য ঈশ্বর তাকে শাস্তি দিচ্ছেন বলে আমরা মনে করেছিলাম।

מִשְׁפָּטֵינוּ מִשְׁפָּטֵינוּ מִשְׁפָּטֵינוּ 5
শাস্তি আমাদের-অন্যায়গুলির-কারণে চূর্ণ-হয়েছিলেন আমাদের-অপরাধগুলির-কারণে বিদ্ধ-হয়েছিলেন -কিন্তু-তিনি
[H4148](#) [H5771](#) [H1792](#) [H6588](#) [H1931](#)

וְכִשְׁבָּנָהּ : וְלֹא-נִבְּהָ מִזֶּנֶן 4
আমাদের সুস্থ-হয়েছে -এবং-তাঁর-ক্ষতগুলির-দ্বারা তাঁর-উপরে আমাদের-শান্তির
[H7495](#) [H2250](#) [H7965](#)

কিন্তু আমাদেরই ভুল কাজের জন্য তাকে আহত হতে হয়েছিল। আমাদের পাপের জন্য সে ক্ষত-বিক্ষত হয়েছিল। আমাদের কাঙ্ক্ষিত শাস্তি সে পেয়েছিল। তার আঘাতের জন্য আমাদের আঘাত সেরে উঠেছিল।

וַיְהִי	פָּנָיו	לְרַגְלוֹ	אֵשׁ	תָּלַיִם	כְּצִאָן	כְּלָנוּ	6
-কিন্তু-যিহোবা	ফিরেছিলাম	তার-নিজের-পথে	প্রত্যেকে	বিপথগামী-হয়েছিলাম	মেঘের-মতো	আমরা-সকলে	
H3068	H6437	H1870	H0376	H8582	H6629	H3605	

וְלָנוּ:	עָנָן	אֵת	בְּ	הַפְּטִיחַ
আমাদের-সকলের	অন্যায়	-এই	তঁার-উপর	চাপিয়ে-দিয়েছেন
H3605	H5771	H0853		H6293

আমরা সবাই হারিয়ে যাওয়া মেঘের মত ঘুরে বেড়িয়েছিলাম | আমরা সবাই আমাদের নিজেদের পথে গিয়েছিলাম যখন প্রভু আমাদের সব শাস্তি তাকে দিয়ে ভোগ করাচ্ছিলেন |

כְּשֶׁה	פִּי	יִפְתָּח	וְלֹא	נִעְנָה	וְהָא	נִשְׁנָה	7
মেঘের-মতো	তঁার-মুখ	-তিনি-খোলেননি	-এবং-না	নির্ধাতিত-হয়েছিলেন	-কিন্তু-তিনি	নির্ধাতিত-হয়েছিল	
H7716	H6310		H3808		H1931	H5065	

וְלֹא	נִשְׁלַח	נִזְנִיחַ	לְפָנַי	וּכְרָתִל	יִנְיָ	לְבַטְבֵּל
-এবং-না	নীরব-হয়	তার-লোমছেদনকারীদের	সামনে	-এবং-মেঘের-মতো	নিয়ে-যাওয়া-হয়	জবাইয়ের-কাছে
H3808	H0481	H1494	H6440	H7353	H2986	H2874

פִּי:	יִפְתָּח
তঁার-মুখ	-তিনি-খোলেন
	H6310

তার সঙ্গে নিষ্ঠুর ব্যবহার করা হয়েছিল এবং সে আত্মসমর্পণ করেছিল | সে কখনও প্রতিবাদ করেনি | মেঘকে যেমন হত্যার জন্য নিয়ে যাওয়া হলে সে নালিশ করে না তেমনি সেও চুপচাপ ছিল | মেঘ যেমন তার পশম কাটার সময় কোন শব্দ করে না, সেও তেমনি তার মুখ খোলে নি |

כִּי	יִשְׁחַח	מִי	וְרִגְוֹ	וְאֵת-	לְקַח	וּמְשַׁחֵם	מִזְעָר	8
-কারণ	বিবেচনা-করবে	কে	তঁার-বংশের	-এবং-কে	নেওয়া-হয়েছিল	-এবং-বিচার-থেকে	জুলুম-থেকে	
	H7878	H4310	H1755	H0853	H3947	H4941	H6115	

לְמוֹ:	נָע	עָנָי	מִפְשָׁע	חַיִּים	מִזְרָעִי	נִשְׁרַ
তাদের-উপর	আঘাত	আমার-লোকের	অপরাধের-कारणे	জীবিতদের	ভূমি-থেকে	বিচ্ছিন্ন-হয়েছিল
	H5061		H6588		H0776	H1504

মানুষ শক্তিপ্রয়োগ করে তাকে নিয়েছিল এবং তার প্রতি ন্যায্য বিচার করেনি | তঁার ভবিষ্যৎ পরিবার সম্পর্কে কেউ কিছু বলেনি | কারণ সে জীবিতদের দেশ থেকে বিচ্ছিন্ন হয়েছিল | আমার লোকদের পাপের জন্য সে শাস্তি পেয়েছিল |

לֹא-	עַל	בְּמוֹתָיו	עֲשִׂיר	וְאֵת-	קָבְרוּ	רְשָׁעִים	אֵת-	וַיִּתֵּן	9
না	কারণ	তঁার-মৃত্যুতে	ধনীদের	-এবং-সাথে	তঁার-কবরকে	দুষ্টদের	-এই	-এবং-তিনি-দিয়েছিলেন	
H3808		H4194	H6223	H0854	H6913	H7563	H0854	H5414	

בְּפִי:	מִרְמָה	וְלֹא	עָשָׂה	סָמָךְ
তঁার-মুখে	প্রতারণা	-এবং-না	তিনি-করেছিলেন	সহিংসতা
H6310	H4820	H3808		H2555

তার মৃত্যু হয়েছিল এবং ধনীদের সঙ্গে তাকে সমাহিত করা হয়েছিল | তাকে দুষ্ট লোকদের সঙ্গে সমাহিত করা হয়েছিল যদিও সে কোন হিংস্র কাজ করেনি | সে কখনও কাউকে প্রতারণা করেনি |

וְשָׂמָ	אִם-	הִתְלַחֵץ	וְרָאוּ	הַפָּז	וַיְהִי	10
-তুমি-রাখ	যদি	-তিনি-রোগগ্রস্ত-করেছিলেন	তঁাকে-চূর্ণ-করতে	সম্ভুষ্ট-হয়েছিলেন	-কিন্তু-যিহোবা	
			H1792		H3068	

וַיְהִי	וַחֲפָז	יָמִים	יִאֲרִי	רָע	וַיֵּא	נִפְשׁוֹ	אֲשָׁם
যিহোবার	-এবং-ইচ্ছা	দিনগুলিকে	দীর্ঘ-করবেন	বংশ	তিনি-দেখবেন	তঁার-প্রাণকে	দোষার্থক-বলি-হিসেবে
H3068	H2656	H3117	H0748	H2233	H7200	H5315	H0817

וַיִּזְכָּר:	בְּיָד
সফল-হবে	তঁার-হাতে
	H3027

প্রভু তাকে মেরে পিষে ফেলার সিদ্ধান্ত নেন | যদি সে দোষমোচনের বলি হিসেবে নিজেকে উৎসর্গ করে, সে তার সন্তানের মুখ দেখবে এবং দীর্ঘ দিন বাঁচবে | ঈশ্বরের অভিপ্রায় তার হাতে সফল হবে |

עבְרִי	זָרִיק	יִזְרִיק	בְּרַעְתּוֹ	יִשְׁבֵּעַ	יִרְאֶה	נִפְשׁוֹ	מֵעֵמֶל	11
আমার-দাস	ধার্মিককে	ধার্মিক-করবেন	তঁার-জ্ঞানের-দ্বারা	তৃপ্ত-হবেন	তিনি-দেখবেন	তঁার-প্রাণের	কষ্ট-থেকে	
H5650	H6662	H6663	H1847	H7646	H7200	H5315	H5999	
			בְּרַעְתּוֹ	הִיא	וְעוֹנָתָם	הַרְבֵּי		
			বহু-করবেন	তিনি	-এবং-তাদের-অন্যায়গুলি	অনেকদের-জন্য		
			H5445	H1931	H5771			

তার আত্মা বহু কষ্ট পেলেও সে অনেক ভালো জিনিস ঘটা দেখতে পাবে। সে যেসব জিনিস শিখেছে তা নিয়ে সন্তুষ্ট হবে। আমার ভালো দাসটি অনেক মানুষকে ধার্মিক করবে। সে তাদের অপরাধের দরুণ শাস্তি ভোগ করবে।

שָׁלַח	לְבָרָה	עֲצוּמִים	וְאֵת	בְּרַבִּים	לִי	אֶחָדָם	לְדָוִד	12
লুট	তিনি-ভাগ-করবেন	শক্তিশালীদের	-এবং-সাথে	অনেকদের-মধ্যে	তঁাকে	-আমি-ভাগ-করে-দেব	অতএব	
H7998		H6099	H0854					
נִמְנָה	פְּשָׁעִים	וְאֵת	נִפְשׁוֹ	לְמֹת	הַעֲרֹה	אֶשֶׁר	תַּחַת	
গণনা-হয়েছিল	অপরাধীদের	-এবং-সাথে	তঁার-প্রাণকে	মৃত্যুর-কাছে	তেলে-দিয়েছিলেন	যা	-কারণ	
H4487	H6586	H0854	H5315	H4194	H6168		H8478	
ס	וְפָּיֵעַ	לְפָשָׁעִים	נִשָּׂא	רַבִּים	אֶחָדָם	וְהוּא		
স	মধ্যস্থতা-করেন	-এবং-অপরাধীদের-জন্য	বহু-করেছিলেন	অনেকের	-পাপ	-কিন্তু-তিনি		
	H6293	H6586	H5375		H2399	H1931		

এই কারণে আমি তাকে অনেক লোকের মধ্যে পুরস্কৃত করব। যে সব লোকরা শক্তিশালী তাদের সঙ্গে সমস্ত জিনিসে তার অংশ থাকবে। আমি এটা তার জন্য করব কারণ সে লোকের জন্য নিজের জীবন উৎসর্গ করে মারা গিয়েছিল। তাকে একজন অপরাধী হিসেবে গণ্য করা হত। কিন্তু সত্যটা হল সে অনেক লোকের পাপ বহু করে ছিল। এবং এখন সে পাপী লোকদের সপক্ষে কথা বলছে।